

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 98 (1972)  
**Heft:** 13: SIA spécial, no 3, 1972

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

98<sup>e</sup> année  
24 juin 1972  
Pages 221-236  
**13**

## Organe officiel

de la Société suisse des ingénieurs et des architectes  
de la Société vaudoise des ingénieurs et des architectes  
(SVIA)

de la Section genevoise de la SIA  
de l'Association des anciens élèves de l'EPFL (Ecole  
polytechnique fédérale de Lausanne)  
et des Groupes romands des anciens élèves de l'EPFZ  
(Ecole polytechnique fédérale de Zurich)

## Comité de patronage

Président : E. Martin, arch. à Genève  
Vice-président : G. de Kalbermatten, ing. à Sion  
Secrétaire : S. Rieben, ing. à Genève  
Membres :  
Fribourg : M. Waeber, arch.  
Genève : G. Bovet, ing. ; M. Mozer, arch. ;  
J.-C. Ott, ing.  
Neuchâtel : J. Béguin, arch. ; M. Chevalier, ing.  
Valais : D. Burgener, arch.  
Vaud : A. Chevalley, ing. ; A. Gardel, ing. ;  
M. Renaud, ing. ; E. d'Okolski, arch. ;  
J.-P. Vouga, arch.

## Conseil d'administration

de la Société anonyme du « Bulletin technique »

Président : D. Bonnard, ing.

Membres : Ed. Bourquin, ing. ; M. Cosandey, ing.  
A. Métraux, ing. ; P. Meystre, arch. ;  
A. Rivoire, arch. ; J.-P. Stucky, ing.

## Rédaction

F. Vermeille, ingénieur, rédacteur en chef  
E. Schnitzler, ingénieur, rédacteur  
Rédaction et Editions de la S.A. du « Bulletin technique »  
Tirés à part, renseignements  
Avenue de Cour 27, 1007 Lausanne

## Abonnements

1 an . . . . . Suisse Fr. 51.— Etranger Fr. 55.—  
Sociétaires . . . . . » » 46.— » » 51.—  
Prix du numéro » » 2.50 » » 2.80

Chèques postaux : « Bulletin technique de la Suisse  
romande » N° 10 - 5775, Lausanne

Adresser toutes communications concernant abonnement,  
vente au numéro, changement d'adresse, expédition, etc.,  
à : Imprimerie La Concorde, Terreaux 29, 1003 Lausanne

## Publicité

Tarif des annonces :

1/1 page . . . . . Fr. 585.—  
1/2 » . . . . . » 305.—  
1/4 » . . . . . » 155.—  
1/8 » . . . . . » 80.—



Adresse : Annonces Suisses S.A.  
Place Bel-Air 2. Tél. (021) 20 29 31, 1002 Lausanne et  
succursales

## Sommaire

|                                                                                                                       | Pages |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Réduction importante des délais d'exécution<br>du gros-œuvre dans le bâtiment, par <i>Werner<br/>Heerde</i> . . . . . | 221   |
| Sur certains systèmes surdéterminés dont le<br>calcul incombe à l'ingénieur, par <i>A. Ansermet</i>                   | 225   |
| Abaques pour l'addition de vecteurs, par <i>F.<br/>Gardiol</i> . . . . .                                              | 226   |
| Bibliographie . . . . .                                                                                               | 230   |
| Informations SIA . . . . .                                                                                            | 231   |
| Congrès . . . . .                                                                                                     | 236   |
| Documentation générale . . . . .                                                                                      | 236   |
| Informations diverses . . . . .                                                                                       | 236   |

## « Schweizerische Bauzeitung »

### Sommaire du numéro 22

|                                                                                                                                   |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Zur 59. Generalversammlung der GEP in Luxem-<br>burg. Von <i>P. Werner</i> und <i>C. Flesch</i> . . . . .                         | 503 |
| La centrale de Vianden. Par <i>L. Wehenkel</i> . . . . .                                                                          | 505 |
| Zwei Jahrzehnte Reifenproduktion in Colmar-Berg,<br>Luxemburg . . . . .                                                           | 518 |
| Die für 1972 zu erwartenden Engpässe in der Trink-<br>und Brauchwasserversorgung der Schweiz.<br>Von <i>H. Gassmann</i> . . . . . | 521 |
| Gefährdung von Grund- und Oberflächenwässern.<br>Von <i>W. Würth</i> . . . . .                                                    | 522 |
| Landesplanerische Leitbilder der Schweiz . . . . .                                                                                | 523 |
| Das Zürcher Gewerbeschulhaus der Abteilung Ver-<br>kaufspersonal in Rohbau . . . . .                                              | 524 |
| Schneller Reaktor am EIR erstmals in Betrieb . . . . .                                                                            | 525 |
| Neue Mensa für die ETH Zürich . . . . .                                                                                           | 525 |

### Sommaire du numéro 23

|                                                                                                          |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Teilverlegung der Universität Bern. Von <i>G. Risch</i> . . . . .                                        | 535 |
| Didaktische Aspekte des Schulbaues. Von <i>H. Schneider</i><br>- Nachwort. Von <i>G. Risch</i> . . . . . | 540 |
| Wärmebelastung und Energiefluss als ökologische<br>Begrenzungsfaktoren. Von <i>W. Stumm</i> . . . . .    | 544 |
| Die VSS ehrt Dr. Robert Ruckli. Von <i>W. Jegher</i> . . . . .                                           | 546 |
| 4. Juni 1872, Baubeginn des Gotthardtunnels . . . . .                                                    | 547 |
| Ein Beispiel - zur Nachahmung nicht empfohlen ! . . . . .                                                | 550 |
| Datenspeicherung mittels Laserlicht . . . . .                                                            | 550 |